La kanto pri Hildebrand (tradukita del Anciena Alta Germana da Hermann Philipps)

Ih gih¹ rta das sag°n,
daz sih urheizzun ein¹ n muozin,
Hiltibrant enti Hadubrant untar heriun zueim.
Sunufatarungos iro saro rihtun,
garutun s° iro gundhamun, gurtun sih iro suert ana,
helidos, ubar hring©, d¹ si zo dero hiltiu ritun.

Hiltibrant gimahalta [Heribrantes sunu] ï her uuas h°r¹ ro man,
ferahes fr¹ t¹ ro ï, her fr©g°n gistuont
f¹ h°m uuortum, uuer s´n fater uu©i
[10] fireo in folche, ...
. . . . . , "eddo wel´hhes cnuosles d¾s´s:
Ibu d¾mir einan sag°s, ih mir d° andre ueiz,
chind, in chunincr´che: chund ist mir al irmindeot."

Hadubrant gimahalta, Hiltibrantes sunu:
[15] "Daz sag°tun mir unsere liuti,
alte anti fr¹ te, dea °rhina w©run,
daz Hiltibrant hÞzzi m´n fater; ih heizzu Hadubrant.
Forn her ¹ star giweiz, fl¹ h her Ďtachres n´d
hina miti Theotr´hhe enti s´nero degano filu.

[20] Her furlaez in lante luzzila sizzen,
pr¾t in b¾re, barn unwahsan,
arbeo laosa: her reit ¹ star hina.
S´d D°tr´hhe darb©gistuontun
fateres m´nes: daz uuas so friuntlaos man.

[25] Her was Ďtachre ummez irri,
degano dechisto miti Deotrichhe.
Her was eo folches az ente, imo was eo fehta zi leop;
chund was her ch¹ nn°m mannum.
Ni w©niu ich i¾l´b habe."

[30] "Weizzu irmingot, [quad Hiltibrant], obana ab himile,
daz du neo dana halt mit sus sippan man
dinc ni gileitos."
Want her do ar arme wuntane baug©
cheisuringu git©n, so imo s° der chuning gap,
[35] H¾neo truht´n: "Daz ih dir iz n¾b´ huld´ gibu."

Hadubrant gimahalta, Hiltibrantes sunu:
"Mit g°ru scal man geba inf©han,
ort uuidar orte!
D¾bist dir alt°r H¾n, ummez sp©h°r,
[40] spenis mih mit d´nem wortun, wili mih d´nu speru werpfan.
Pist als¹ gialt°t man, s¹ d¾°w´n inwit fuort¹ s.
Daz sag°tun mir s°ol´dante
westar ubar wentils°o, daz inan w´c furnam:
T¹ t ist Hiltibrant, Heribrantes suno!"

[45] Hiltibrant gimahalta, Heribrantes suno:
"Wela gisihu ih in d´nem hrustim,
daz d¾hab°s heime herron guoten,
daz d¾noh b´ desemo r´che reccheo ni wurti."

"Welaga n¾ waltant got, [quad Hiltibrant] w°rwurt skihit!

[50] Ih wall¹ ta sumaro enti wintro sehszic ur lante,
d©r man mih eo scerita in sceozantero folc.
S¹ man mir az burc ein´geru banun ni gifasta,
n¾scal mih su©saz chind suertu hauwan,
bret¹ n mit s´nu billiu eddo ih imo zi banin werdan.

[55] Doh maht¾n¾aodlihho, ibu dir d´n ellen tauc,
in sus h°remo man hrusti giwinnan,
rauba birahanen, ibu d¾d©r ein´c reht hab°s. ï
Der s´ doh n¾arg¹ sto ¹ starliuto,
der dir n¾w´ges warne, n¾dih es s¹ wel lustit
[60] gundea gimein¾n: niuse d° mozzi,
werdar sih hiutu dero hregilo hruomen muozzi
eddo desero brunnono beidero waltan!"

D¹ leazzun s° Þrist asckim scr´tan
scarpf°n sc¾rim, daz s° in dem sciltim stontun.
[65] D¹ staftun zosamane, staimbort chlubun,
heuwun harml´hho huizze scilti,
unzi im iro lint¾n luzzilo wurtun,
giwigan miti wafnum . . . . . .

Me audis ton dicesir,
ke defianti renkontris single,
Hildebrand e Hadubrand inter trupi du.
Filiul' e patrulo sua hom-armaron aranjis,
preparis sua kuras-kamisi; zonizis su per sua glavi ï
la heroi ï super la kurasi, kande li al lukto kavalkis.

Hildebrand parolis, filiul' di Heribrand ï il esis la plu olda,
plu saja pri vivo ï il komencis questionar
per poka vorti, qua esis ilua patrulo
ek la homi dil populo, ...
. . . . . , ço de qua klano tu esas:
Se tu nomus unun a me, l'altrin me savus,
yunulo, en la rejio: konocata es a me tota nobelaro.è

Hadubrand parolis, filiul' di Hildebrand:
çTon dicis a me nia viri,
olda e saja, qui plu frue esis,
ke Hildebrand nomesis mea patrulo; me nomesas Hadubrand.
Olim il ad esto departis, fugante la odio di Odoaker,
fore kun Dietrich e multi de lua lukteri.

Il lasis en la lando la mikran restar,
spozinon en domo, la ne-adulta filion,
sen heredajo. Il kavalkis ad esto fore.
De lore por Dietrich kareaji komencis
di mea patrulo: ta esis tam sen-amika viro.

Il esis pri Odoaker sen-mezure iracoza,
la luktero maxim kara a Dietrich.
Sempre il esis al avano dil trupo, sempre il amis tro multe la lukto:
Konocata il esis a brava viri.
Ne me kredas il vivanta.è

çDeo esez la testo supre del cielo,
ke nultempe de nun kun tam parenta virô
tu havos negocio.è
Lore il turnis de brakio tordita ringi,
facita de or' imperiestrala, quin ad ilu donabis la rejo,
la mastro di Huni: çKe me nun donas oli a tu pro bon-volo.è

Hadubrand parolis, filiul' di Hildebrand:
çPer lanco on devas donacon recevar,
pinto kontre pinto!
Tu kredas tu, olda Huno, sen-mezure ruzoza;
luras me per tua vorti, volas jetar tua lanco a me.
Tu esas tam olda viro, kam ke tu sempre intencas trompo.
Ton dicas a me navigeri dil maro
weste trans Mediteraneo, ke ilun lukto forprenis:
morta es Hildebrand, filiul' di Heribrand!è

Hildebrand parolis, filiul' di Heribrand:
çBone me vidas per tua equipuro,
ke heme tu havas mastro bona,
ke tu sub ta regno ankorône exilesis.è

çVe nu, aganta deo, Hildebrand parolis, çmal fato eventas!

Me migris someri e vintri sisadek exterlande,
ube on sempre ordinis me al trupo di lukteri.
Ne apud irga urbo on donis morto a me.
Nun devos propra filio per glavo men abatar,
frakasar per suô espado, o me ilun ocidar.

Facile ya tu povas nun ï se tu esas sat forta ï
de tam olda viro armaron ganar,
raptajon obtenar, se tu havas irga yuro a to. ï
çTa esus nun la maxim poltrona ek esto-viri,
qua nun refuzus lukto a tu: nam tu ya tante deziras
lukto l'una kun l'altra: probez qua lon povas,
qua ek la du cadie glorizos su pri l'equipuri,
o ta kurasin amba regnos!è

Lor li igis unesme la fraxin-lanci marchar,
per akuta ataki, tale ke en la shildi oli restis stekita.
Ed ili interatakis shokante, fendis lukto-shildi,
frapigis adsure blanka shildi,
til ke lia tili-shildi divenis mikra,
dis-hakita per l'armi . . . . . .